

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины
Корпусная лингвистика Б2.ДВ.2

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология (Татарский язык и литература, информационные технологии)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Хакимов Б.Э.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Ярмакеев И. Э.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2015

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Хакимов Б.Э. Кафедра образовательных технологий и информационных систем в филологии Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации, Boulat.Hakimov@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель дисциплины "Корпусная лингвистика" - сформировать у студентов базовую систему компетенций, знаний, умений и навыков в сфере использования современных корпусных технологий в лингвистической теории и практике, познакомить студентов с существующими программными продуктами в этой сфере.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б2.ДВ.2 Общепрофессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Дисциплина "Корпусная лингвистика" (Б2.ДВ2) изучается в 3 семестре и входит в вариативную часть учебного плана по профилю подготовки 032700 - Филология: Прикладная филология (татарский язык и литература, информационные технологии)". Для освоения данной дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате изучения курсов "Введение в языкознание", "Компьютерная терминология в татарском языке", "Компьютерный практикум". Дисциплина также логически связана с курсами "Компьютерная лексикография", "Компьютерная лингвистика" и другими курсами соответствующего профиля подготовки, изучаемыми одновременно и в последующих семестрах.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-11 (общекультурные компетенции)	владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыки работы с компьютером как средством управления информацией
ОК-12 (общекультурные компетенции)	способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
ПК-3 (профессиональные компетенции)	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
ПК-8 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований

В результате освоения дисциплины студент:

применять полученные знания в научно-исследовательской и прикладной деятельности в области изучаемого языка и литературы, а также в устной, письменной и электронной коммуникации.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Теоретические основы корпусной лингвистики	3	1-5	6	4	0	
2.	Тема 2. Создание и использование лингвистических корпусов	3	6-11	4	8	0	
3.	Тема 3. Классификация корпусов. Корпусы языков мира.	3	12-14	4	2	0	
4.	Тема 4. Корпус татарского языка	3	15-17	2	4	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			16	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Теоретические основы корпусной лингвистики

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Возникновение количественных методов в языкознании. Понятие лингвистического корпуса. Основные свойства лингвистических корпусов, репрезентативность и сбалансированность.

практическое занятие (4 часа(ов)):

выполнение практических заданий согласно тематике раздела

Тема 2. Создание и использование лингвистических корпусов

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Разметка в лингвистическом корпусе. Виды корпусной разметки, метатекстовая и лингвистическая разметка. Виды лингвистической разметки. Корпус как информационно-поисковая система.

практическое занятие (8 часа(ов)):

выполнение практических заданий согласно тематике раздела

Тема 3. Классификация корпусов. Корпусы языков мира.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Критерии классификации корпусов. Различные виды корпусов. История появления корпусов языков мира. Современные корпусы языков мира. Национальный корпус русского языка.

практическое занятие (2 часа(ов)):

выполнение практических заданий согласно тематике раздела

Тема 4. Корпус татарского языка

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Корпусы тюркских языков. Корпус татарского языка, его структурные, технологические и функциональные особенности. Научные исследования на основе корпуса татарского языка.

практическое занятие (4 часа(ов)):

выполнение практических заданий согласно тематике раздела

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Теоретические основы корпусной лингвистики	3	1-5	подготовка домашнего задания	6	проверка домашнего задания
2.	Тема 2. Создание и использование лингвистических корпусов	3	6-11	подготовка домашнего задания	12	проверка домашнего задания
3.	Тема 3. Классификация корпусов. Корпусы языков мира.	3	12-14	подготовка домашнего задания	6	проверка домашнего задания
4.	Тема 4. Корпус татарского языка	3	15-17	подготовка проекта	14	защита проекта
	Итого				38	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение курса "Корпусная лингвистика" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий. Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как лекция, семинар, практическое занятие и др. Инновационные образовательные технологии обуславливают внедрение в учебный процесс таких методов и приемов, как различные формы тренингов, деловые игры, дискуссия, моделирование ситуаций и др.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Теоретические основы корпусной лингвистики

проверка домашнего задания, примерные вопросы:

Вопросы для выполнения заданий: 1) Количественные методы в языкознании. 2) Понятие лингвистического корпуса. 3) Основные свойства лингвистических корпусов. 4) Репрезентативность и сбалансированность лингвистического корпуса.

Тема 2. Создание и использование лингвистических корпусов

проверка домашнего задания, примерные вопросы:

Вопросы для выполнения заданий: 1) Разметка в лингвистическом корпусе. 2) Виды корпусной разметки, метатекстовая и лингвистическая разметка. 3) Виды лингвистической разметки. 4) Корпус как информационно-поисковая система.

Тема 3. Классификация корпусов. Корпусы языков мира.

проверка домашнего задания, примерные вопросы:

Вопросы для выполнения заданий: 1) Критерии классификации корпусов. 2) Различные виды корпусов. 3) История появления корпусов языков мира. 4) Современные корпусы языков мира. 5) Национальный корпус русского языка.

Тема 4. Корпус татарского языка

защита проекта, примерные вопросы:

Примерная тематика проектов: 1) Сравнительный анализ корпусов тюркских языков. 2) Научные исследования на основе корпуса татарского языка. 3) Корпус татарского языка как средство обучения

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачету.

- 1) Количественные методы в языкознании.
- 2) Понятие лингвистического корпуса.
- 3) Основные свойства лингвистических корпусов.
- 4) Репрезентативность и сбалансированность лингвистического корпуса.
- 5) Разметка в лингвистическом корпусе.
- 6) Виды корпусной разметки, метатекстовая и лингвистическая разметка.
- 7) Виды лингвистической разметки.
- 8) Корпус как информационно-поисковая система.
- 9) Критерии классификации корпусов.
- 10) Различные виды корпусов.
- 11) История появления корпусов языков мира.
- 12) Современные корпусы языков мира.
- 13) Национальный корпус русского языка.
- 14) Корпусы тюркских языков.
- 15) Корпус татарского языка, его структурные, технологические и функциональные особенности.
- 16) Научные исследования на основе корпуса татарского языка.

7.1. Основная литература:

Захаров В.П., Богданова С.Ю. Корпусная лингвистика. - Иркутск: Издательство ИГЛУ, 2011. - 161 с. (1 экз.).

Зубов А.В. Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие для студентов вузов. - М.: Academia, 2004. - 205 с. (26 экз.).

Марчук Ю.Н. Компьютерная лингвистика. Учебное пособие. - М.: Восток-Запад, 2007. - 317 с. (1 экз.).

Хроленко А.Т., Денисов А.В. Современные информационные технологии для гуманитария: практическое руководство. - М.: Флинта: Наука, 2008. - 128 с. (1 экз.).

7.2. Дополнительная литература:

Бектаев К.Б. Статистико-информационная типология тюркского текста. - Алма-Ата: Изд-во "Наука" КазССР, 1978. - 184 с. (1 экз.).

Галиуллин К.Р. Компьютерная лингвография. - Казань: КГУ, 1995. - 119 с. (7 экз.).

Информатика һәм мәгълүмат технологияләре терминнары: Инглизчә-татарча-русча аңлатмалы сүзлек. - Казан: Мәгариф, 2006. - 383 б. (2 экз.).

Кибрик А.Е. Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания: (универсальное, типовое и специфическое в языке). - М.: Изд-во МГУ, 1992. - 335 с. (2 экз.).

Когнитивная и компьютерная лингвистика / Ред.: Р.Г.Бухараев, В.Д.Соловьев, Д.Ш.Сулейманов. - Казань: КГУ, 1994. - 112 с. (6 экз.).

Ризванова Л.М. Квантитативная характеристика татарского слова. - Казань: ТаРИХ, 2000. - 156 с. (5 экз.).

Сулейманов Д.Ш., Гатиатуллин А.Р. Структурно-функциональная компьютерная модель татарских морфем. - Казань: Фэн, 2003. - 220 с. (3 экз.).

Сулейманов Д.Ш., Хадиев Р.М., Якушев Р.С. Компьютерные информационные технологии. - Казань: КГУ, 2004. - 191 с. (12 экз.).

Татарский язык и новые информационные технологии / Ред.: Р.Г.Бухараев, В.Д.Соловьев, Д.Ш.Сулейманов. - Казань: КГУ, 1995. - 123 с. (8 экз.).

7.3. Интернет-ресурсы:

Британский национальный корпус - <http://www.natcorp.ox.ac.uk>

Компания - <http://abbyy.ru>

Национальный корпус русского языка - <http://www.ruscorpora.ru>

НИИ "Прикладная семиотика" АН РТ - <http://ips.antat.ru>

Татарская электронная библиотека - <http://www.kitap.net.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Корпусная лингвистика" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Для изучения данной дисциплины необходима компьютерный класс, оборудованный мультимедийными компьютерами с доступом в Интернет, проектор, экран, интерактивная доска, принтер, сканер, копир.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология (Татарский язык и литература, информационные технологии) .

Автор(ы):

Хакимов Б.Э. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.